

УДК 821.512.133(092)Бабур З.М.
ББК 83.3(5Узб)5-8Бабур З.М.

Царь, поэт, ученый, незаурядная личность: Захир ад-дин Мухаммад Бабур

Б.Х. Караева

Аннотация. Статья посвящена жизни и творчеству великого узбекского поэта, ученого, крупного государственного деятеля, среднеазиатского и тимуридского правителя Индии и Афганистана, полководца, сыгравшего значимую роль в истории узбекского народа и всего средневекового тюркского мира, основателя империи Великих Моголов — Захир ад-дина Мухаммада Бабура (1483—1530), 535-летний юбилей которого отмечается в 2018 году. Рассматриваются художественные и научные произведения Бабура. Большое место в работе занимает анализ лирики, основное содержание и смысл его поэзии. Сложный жизненный путь, противоречивое мировоззрение Бабура нашли свое отражение в его богатом литературном и научном наследии, которое занимает достойное место в истории узбекской литературы.

Ключевые слова: Бабур, творчество, исторические мемуары, поэзия, Аруз, жанры лирики, рубаи, газель, туюг, человечность, нравственность, преданность, любовь.

История узбекского народа уходит в глубину веков, поэтому одной из важнейших задач сегодняшнего дня является возрождение нравственно-духовных ценностей и превращение наследия выдающихся предков, мыслителей в народное достояние, способствующее сохранению, возрождению веры и уважению народа к своей истории. Бесценный вклад в мировую науку и цивилизацию внесли бессмертные творения носителей прогрессивной мысли, особое место среди которых по праву занимают ученые-энциклопедисты Востока, такие как Аль-Харезми, Абу Наср Мухаммад аль-Фараби, Абу Райхан Беруни, Абу Али ибн Сина — Авиценна, Мирзо Улугбек, Алишер Навои и др.

Захир ад-дин Мухаммад Бабур, великий узбекский поэт, мыслитель, историк и государственный деятель, является основоположником династии и империи бабуридов. Бабур родился в Андижане, столице Ферганского государства, 14 февраля 1483 года. Отец его Умар-Шейх-мирза II был правителем Ферганы, потомком Амира Тимура. После гибели отца в 1494 г. стал правителем Ферганы, а в 1526 г. — взошел на престол Индии, основав централизованное государство бабуридов, которое вошло в мировую историю под именем «Империя Великих моголов», существовавшее более 350 лет. Бабур умер в городе Агре 26 декабря в 1530 г. и был похоронен там же, позже по завещанию Бабура останки были перезахоронены в Кабуле.

Захир-ад-дин Мухаммад Бабур — один из крупнейших представителей узбекской классической литературы XVI века. Его сложный жизненный путь, противоречивое мировоззрение нашли свое отражение в литературном и научном наследии.

Бегам Холмановна
Караева,

*Узбекский государственный университет мировых языков;
Московский государственный лингвистический университет,
Институт международных отношений и социально-политических наук (факультет),
преподаватель узбекского языка,
кандидат педагогических наук*



В предисловии уникального труда, библиографии «Захириддин Мухаммад Бабур. Бабуриды» (автор-составитель Ш.Ш. Рустамхужаев) член-корреспондент Российской академии наук А.В. Дыбо пишет: «Неудивительно, что наследие Бабура и Бабуридов привлекали пристальное внимание на протяжении почти двух столетий в Европе, США, в самой Индии (нынешних Индии, Пакистане, Бангладеше), Афганистане, Японии, России, бывшем СССР, на постсоветском пространстве, прежде всего в Узбекистане — на родине Бабура. Его ярчайшая личность, удивительная судьба, захватывающие дух приключения и сильный характер вдохновляли и продолжают вдохновлять писателей, поэтов, драматургов, режиссеров на создание литературных, в том числе драматических, произведений и фильмов» [1, с. 3].

Наследие Бабура было предметом многочисленных исследований филологов и историков: А. Фитрата, Х. Сулайманова, Ф. Сулаймановой, М. Шайхзаде, С. Азимджановой, Г.Ф. Благовой, Н.И. Ильминского, А.Н. Веселовского, А.Н. Самойловича, М.А. Салье, В. Валиходжаева,



Шah Бабур (1999 г.). Автор: Азиза (Хушриуя) Маматова. Государственный музей истории Тимуридов, Ташкент, Узбекистан

И.В. Стеблевой, П. Шамсиева, С. Мирзаева, В. Захидова, Х. Якубова, А. Каюмова, С. Ганиевой, С. Мамаджанова, А. Хаитметова, С. Хасанова, А. Абдугафурова, Г. Саломова, Н. Отажонова, Б. Касымова, Х. Балтабаева и др. Кроме этого, творчеством Бабура занимались такие зарубежные исследователи, как У. Эрскин, Л. Пуул, С. Эдвардс, А. Бевериж, Х. Бевериж, Р. Калдекот, Ч. Стори, Э. Холден, Л. Кинг, Ф. Талбот, Д. Росс, Ж. Элфинистон, И. Мано, Ф. Купрулу, З. Мансурый, А. Сингха, П. Шарма, Р. Арат, Ш. Бойир и др. [2, с. 167].

Бабуру и его потомкам посвящено множество научных, научно-популярных, публицистических произведений. Заслуживают внимания и литературно-художественные сочинения, которые были написаны по сюжету «Бабур-наме»: романы зарубежных авторов Ф. Стиль «Бабурхан» (Париж, 1940), Ф. Гренарда «Бабур» (Париж, 1930), Г. Лемба «Бабур-тигр» (Нью-Йорк, 1961), В. Гаскони «Бабур и его потомки или Великие моголы» (Нью-Йорк, 1980). Известный индийский автор Мунилагал написал шесть романов о жизни и деятельности Бабура. Узбекскими поэтами и писателями написаны: поэмы Айбека и Б. Байкабулова, книга Х. Даврана «Samarqand xayoli» («Мысли о Самарканде»), романы П. Кадырова «Yulduzli tunlar» («Звездные ночи») и «Hutoyun va Akbar» («Хумаюн и Акбар») и повесть Х. Султанова «Saodat sohili» («Берег счастья») [2, с. 167]. В книге профессора Малика Мурадова «Уроки мудрецов» собраны народные притчи о Бабуре [3, с. 71–108].

Захир ад-дин Мухаммад Бабур вошел в историю не только как выдающийся государственный деятель, ос-

новавший империю, династию бабуридов, которая в течение более трех столетий правила на огромном континенте, но и как один из крупнейших представителей узбекской литературы, словесности и красноречия.

Особое место среди его произведений занимает «Бабур-наме» («Книга Бабура») — всемирно признанный образец узбекской классической прозы и выдающийся памятник узбекского литературного языка XV—XVI веков [4]. «Бабур-наме» является вершиной творчества Бабура, в произведении отражены исторические события, выдающиеся личности, города, страны и неповторимые природные пейзажи, народные обычаи и обряды. «Бабур-наме» известен как исторический мемуар, имеющий автобиографический характер, о чем в одном из своих рубаи поэт пишет:

Bu olam aro ajab olamlar ko'rdum,

Olam elidin turfa sitamlar ko'rdim.

Nar kim bu «Vaqoye'» ni o'qur, bilgaykim,

Ne ranj-u ne mehnat-u ne g'amlar ko'rdum [5, с. 181].

Каких страданий не терпел и тяжких бед Бабур?

Каких не знал измен, обид, каких клевет Бабур?

Но кто прочтет «События», увидит, сколько мук,

И сколько горя перенес царь и поэт Бабур! [6, с. 653].

Когда Бабур начал писать мемуары, он назвал их «Vaqoye'» («События»). Именно по этой причине упоминается изначальное название «Бабур-наме».

Но это произведение является и своеобразной энциклопедией, которая содержит достоверные научные сведения о многих сферах жизни и быта народов Центральной Азии и Индии. В текстах использованы также предания, рассказы и другие формы устного народного творчества, описываются вековые традиции и обряды народов Азии и Индии. В «Бабур-наме» отражены события, которые произошли в 1494—1529 гг. в Мавераннахре, Хорасане, Афганистане и Индии. «Бабур-наме» имеет более десяти рукописных вариантов, которые хранятся в библиотеках различных стран мира.

«Бабур-наме» написано в стиле *сажъ*, на Востоке он считается поэзией в прозе или белым стихом. Поэтому язык «Бабур-наме» звучит плавно, просто, общедоступно. Рифмованный в стиле *сажъ*, он в то же время отличается исключительной лаконичностью.

В «Бабур-наме» широко представлены также деятели науки, искусства, литературы. Автор дает подробные сведения о таких крупных представителях классической литературы, как Алишер Навои, Абдурахман Джамии, Бинаи, Мухаммад Салих, Хилали, Сайфи Бухари, Мир Хусайн Муаммаи, Шайхинбек Сухайли, Ахмад Хаджибек, Камалиддин Бехзад, Шах Музаффар, Гулям Шадий, Хусайн Удий и др. Помимо сведений об этих авторах, Бабур приводит конкретные примеры из их сочинений.

Описываемое произведение считается важнейшим источником по истории народов Центральной Азии и Индии, поэтому оно на протяжении столетий привлекает внимание историков, филологов, этнографов, географов и многих представителей естественных и гуманитарных наук. «Бабур-наме» переведена на многие языки мира.

Поэтическое наследие Бабура по объему не очень велико, но многогранно и богато языковыми средствами. Литературоведы утверждают, что до наших дней дошло более 400 стихотворений поэта, из них более 121 газелей, более 231 рубаи. Основными жанрами его лирики

являются *газели, рубаи и туюги*, но в его творческом почерке присутствовали и *маснави, китъа, муаммо, фард* [2, с. 165]. В стихотворениях реалистически отражены исторические события того времени, а также его личная жизнь, окружение, отношение к человеку, религии, обычаям и нравам эпохи тимуридов [6, с. 16]. Изучая лирику поэта можно сказать, что стихи Бабура — это в первую очередь его автобиография, в которой простым, доступным и одновременно поэтическим языком излагаются глубокие чувства лирического героя, рассказывается о переживаниях и трудностях. Одной из важных сторон поэзии Бабура является то, что стихи неразрывно связаны с конкретными историческими событиями из его жизни:

Davron meni o'tkardi sar-u somondin,
Ayurdi bir yo'la xon-u mondin.
Gah boshima toj, goh balo-yu ta'na,
Nelarki kelmadi boshing'a davrondin [5, с. 188].
*Меня судьба, увя, измучила вконец,
Оторвала давно от любящих сердец.
Чего-чего она мне только не дарила:
И горе, и позор, и царственный венец* [7, с. 117].

Значительное место в лирике Бабура занимают мотивы любви к родине, тоска по родному краю. Его тяжелые душевные переживания отражаются в рубаи, они звучат как боль и стон сердца поэта:

Ko'pdin berikim, yor-u diyorum yo'qtur,
Bir lahza-yu bir nafas qarorim yo'qtur.
Keldim bu sori o'z ixtiyorim birla,
Lekin borurimda ixtiyorim yo'qtur [5, с. 163].
*Нет родины и счастья боле нет,
И ничего уж, кроме боли, нет.
Я в этот край пришел своею волей,
Его оставить силы воли нет* [7, с. 126].

Бабур прожил всего 47 лет, из них 32 года были неспокойными, сложными, насыщенными столкновениями с жизненными обстоятельствами. Самым счастливым было его детство, когда во дворце он получал всестороннее знания и интеллектуальное воспитание. Сады Ферганской долины, ее просторы запомнились ему на всю жизнь, и до конца его не покидали мысли увидеть родные края и знакомых людей. Ностальгия не оставляла в покое сердце поэта:

Ey yel, borib ahbobqa nomimni degil!
Har kim meni bilsa, bu payomimni degil!
Mendin demagil, gar unutilg'on bo'lsam,
Har kimki meni so'rsa, bu salomimni degil! [5, с. 174].
*О ветер, ты за день весь облетаешь свет,
Лети в эту землю, где не был я много лет.
Кто позабыл меня, тех не тревожь напрасно,
Кто помнит обо мне, тем передай привет* [7, с. 115].

Лирика поэта не только обогащает и озаряет человека, но и заключает в себе большой нравственный потенциал. Бабур справедливо написал, что каждая личность, чтобы носить имя настоящего человека, должна стать достойной своего высшего назначения, иметь нравственные убеждения:

Ko'ngli tilagan murodig'a yetsa kishi.
Yo barcha murodlarni tark etsa kishi.
Bu ikki ish muyassar o'lmasa olamda,
Boshini olib bir sorig'a ketsa kishi [5, с. 115].
*Желанной цели должен ты добиться, человек,
Иль ничего пускай тебе не снится, человек.*

*А если этих двух задач не сможешь ты решить —
Уйди куда-нибудь, живи, как птица, человек!* [6, с. 651].

Быть правдивым, честным, порядочным, по мнению поэта, — главные человеческие качества. Своим творчеством Бабур следует традициям Алишера Навои, у которого всегда на первый план выходит воспевание настоящего человека, простого современника. На протяжении всей своей жизни Бабур оставался преданным своим убеждениям, призывал высоко ценить достоинство человека, презирал тщеславие, эгоизм, самолюбие, надменность, которые не красят, а губят человека. Поэт говорит о том, как человек должен воспитывать в себе самые лучшие моральные качества. Он искренне дает советы людям и будущим поколениям:

Har kimki vafo qilsa, vafo topqusidur!
Har kimki jafu qilsa, jafu topqusidur!
Yaxshi kishi ko'rmagay yomonliq hargiz,
Har kimki yomon bo'lsa, jazo topqusidur [5, с. 159].
*Кто презирает всех, презрения достоин,
Жестокий человек мучения достоин.
Хорошим людям бог хороших даст в друзья,
А кто с друзьями плох, отмщения достоин* [7, с. 121].

Тема земной человеческой любви занимает особое место в лирике поэта, сумевшего выразить все мотивы, тонкости движений душевных чувств. Образ возлюбленной, ее внешняя и внутренняя красота мастерски описывается Бабуром. Возвышение образа женщины на Востоке — это одна из значимых традиций, которой он следовал, воспевая облик своей любимой женщины:

Sen gulsen-u, men haqir bulbuldurmen,
Sen shu'laseu-u, ul shu'laga men kuldurmen.
Nisbat yo'qtur, deb ijtinob aylamakim,
Shahmen elga, vale senga quldurmen! [5, с. 107].
*Ты — роза яркая, но я — ничтожный соловей,
Ты — пламя жаркое, но я — зола, возьми, развей!
«Нет соответствия!» Но ты не избегай меня:
Народам — царь, я стал рабом по прихоти твоей!* [7, с. 101].

Основную часть его поэзии составляют стихи любовного содержания. Традиционным является в лирике Бабура описание достоинств восточной красавицы и готовность романтического героя принести себя в жертву ради нее. Приведенные ниже строки звучат как гимн красоте и земной человеческой любви:

Raftori-yu qaddig'a ravonim sadqa,
Bir boqishig'a ikki jahonim sadqa,
Og'zi-yu belig'a budu nobudim sarf,
Ko'zi-yu labig'a jism-u jonim sadqa [5, с. 194].
*Тебе, моя любовь, я душу-храм отдаю,
И голову свою тебе я сам отдаю,
И печень, что горит, и сердце что болит,
Я в жертву волосам твоим, глазам отдаю!* [6, с. 665].

Среди научных трудов особое место занимает «Мухтасар» или «Рисолаи Аруз», («Трактат об Арузе») 1523—1525 гг., где Бабур исследовал теорию восточной метрики *аруз* [6, с. 15—16]. На Востоке арузоведение считалось составной частью литературоведческих и поэтических исследований, начиная с VIII века. Аруз возник впервые в VIII в. в арабской классической литературе. Систему аруз в истории узбекской классической литературы исследовали такие среднеазиатские ученые, как Джаухари, Абу Абдуллах Харезми, Махмуд Замахшари, Юсуф Сакаки, Абул Хасан Маргинани и др. Дальнейшее разви-



тие теория аруза получила в творчестве Алишера Навои в его произведении «Мезон ул-авзон» («Vaznlar o'Ichovi», «Мера стихов, или Весы размеров»). Следующим значительным трудом Бабура стал трактат «Мухтасар» («Об Арузе»). В отличие от других ученых Алишер Навои и Захир ад-дин Мухаммад Бабура посвящали свои трактаты не только проблемам поэтики, но и вопросам стихосложения, в том числе аруза. Заслуга Бабура в том, что он обогатил эту систему, добавив еще два бахра и 17 мелодий, в итоге стало 21 бахров-разделов и 537 мелодий.

Хотелось бы обратиться к поэзии Бабура, в которой он использовал жанровое и стилистическое разнообразие мотивов, мастерски применяя *тадриж*, *талмех*, *тазод*, *иштикок*, *тарсеъ*, *тажохули ориф*, *такрир*, *тарди акс* и др. Слово «санъат» в переводе с арабского означает «искусство». Таких названий искусств в системе аруз существует более ста. Например, *талмех* — для которого типично использование имен исторических личностей или названий городов, стран, местностей; *тадриж* — применение для обозначения продолжительности мыслей, толкований, понятий; *тазод* — изображение амбивалентных понятий; *иштикок* — представление мастерства поэта в создании новых слов и терминов; *муболага* — передача преувеличений в описании мыслей при помощи не менее десяти способов; *сажъ* — рифмование прозы в поэзии. Книга «Бабура-наме» самого Бабура была написана в жанре *сажъ*. *Тарсеъ* означает в переводе с арабского «нить с жемчужиной». Приведем

для иллюстрации следующий бейт в одной из газелей Бабура:

Habib bo'lsa edi, yo raqib o'lsa edi,
Raqib o'lsa edi, yo habib bo'lsa edi [5, с. 154].

Суть двустихия означает следующее:

*Был бы рядом со мной друг преданный, или враг убитый,
Или враг убитый, был бы рядом со мной друг преданный*.*

Здесь не только применено искусство тарсеъ, а также мастерски применяется стиль тарди акс, который позволяет сопоставить мысли и ситуацию. Это первая версия нашего толкования, если перевести с арабского слова *habib* — друг, *raqib* — враг. Указанные слова в арабском языке имеют и другие значения: *habib* — возлюбленная, *raqib* — соперник, охранник. Данный перевод придает двустихию иное значение.

Поэты, писатели испытывали свой талант и взвешивали свое мастерство, используя в своих сочинениях анализируемые стилистические приемы, усиливая тем самым мощь созданных ими образов, поэтической мысли, доводя до совершенства свое красноречие.

В поэзии Бабура еще более усовершенствовал жанр газели, рубаи и туюга. Туюг — один из наиболее изысканных жанров староузбекской поэзии. Туюг — по существу рубаи, но отличается от него своей мелодией. Туюг тоже несет в четырех строках определенную философскую или лирическую мысль, для которой типично употребление своеобразных омонимических рифм, затрудняющих работу переводчика. Рассмотрим следующий туюг Бабура:

Qish bo'ldi-yu, bo'ldi barcha tom-u tosh qor,
Jam'iyati bor kishiga bordur xush qor.

Bu qishda yomon yo'l-u, parishon holim,

Yo rab, yaxshilig' sorig'a boshqor [5, с. 162].

Повсюду снег и снег — над полем и над рекой,

Снег радостен для тех, в чьем сердце есть покой.

О боже, предо мной все замело дороги,

На путь добра меня направь своей рукой [7, с. 107].

Бабура исследовал эту сложнейшую систему, так как обладал не только музыкальным слухом, но и музыкальным образованием. Его труды, трактаты «*Harb ishi*» («Военное дело»), «*Musiqā ilmi*» («О музыке») до сих пор не найдены. Но обнаружены отрывки из трактата «О музыке» и несколько лет тому назад в Узбекистане были опубликованы в художественно-литературном журнале «*Гулистон*». В упомянутых отрывках приведены рассказы Бабура о поэтически-музыкальных вечерах, которые проводились во дворце правителя Шахрух Мирзо, младшего сына Амира Темура. В указанных эпизодах описывается, как люди с восхищением слушали классическую музыку, когда исполнитель сыграл на самой высокой ноте и как он достиг самого совершенства. Публика впадала в неопишное блаженное состояние. Это все говорит о несравненной силе и мощи музыки.

В 1521 г. написано философско-религиозное произведение Бабура «Мубайян». Посвящая эту книгу своим сыновьям, автор изложил основы ислама. В Узбекистане данная книга была опубликована неоднократно, а в 2014 г. издана с соответствующими толкованиями и комментариями.

Вопросы воспитания в семье имели для Бабура большое значение. У него было четыре сына: Хумаюн мирзо,

* Перевод автора.

Комрон мирзо, Аскарый мирзо и Хиндол мирзо, а также три дочери: Гулранг бегим, Гулчехра бегим и Гулбадан бегим. Младшая дочь Гулбадан бегим с детства увлекалась произведениями эпического жанра, позже она продолжила творческий путь отца и написала исторические мемуары «Хумаюн-наме» [8, с. 30].

Потомки Бабура продолжили созидательную деятельность в Индии: его внук Акбар прославил Индию и вошел в историю как Великий Акбар, внук Акбара Хуррамшах (Шахиджахан) построил всемирно известный Тадж-Махал.

Перевод Бабура с персидского «Рисолаи Волидиййа» («Трактат о родителях») Ходжа Ахрора, известного в исламском мире шейха, представителя суфизма, также является ценнейшим произведением для любителей творчества Бабура. В 2014 г. эта книга тоже переиздана с соответствующими толкованиями и комментариями, которые облегчают читателям понимание трактата.

Бабур на основе арабской графики составлял свой алфавит «Хатти Бобурий». Его письмо подходит к тюркской фонетике, его алфавитом переписан Коран и отдельные произведения самого Бабура.

Члены международной научной экспедиции по изучению творчества Бабура в течение 25 лет организовывали научные путешествия по следам поэта. Исследователями обнаружены более 500 книг и документов, которые хранятся в мемориальном музее Бабура. В Андижане обустроен парк его имени, там находится символическая могила поэта, а также построен мемориальный комплекс Арк ичи. Один из проспектов и большой парк в Ташкенте носят имя Бабура. Известным режиссером Максудом Юнусовым создан многосерийный видеофильм о жизни и деятельности поэта. Его творчество как источник притягивает к себе читателей. Молодые ученые изучают его наследие. Он предстает перед нами во всем величии своего облика как великий мастер художественного слова. В Узбекистане в каждой семье знают, любят и почитают его стихи.

27 февраля в Московском государственном лингвистическом университете (МГЛУ) в рамках деятельности Базовой организации по языкам и культуре государств — участников Содружества Независимых Государств (СНГ) прошел круглый стол «Захир-ад-дин Мухаммад Бабур — гениальный узбекский поэт», посвященный 535-летию со дня его рождения. Организаторами круглого стола выступили Министерство образования и науки Российской Федерации, Базовая организация по языкам и культуре государств — участников СНГ, Московский государственный лингвистический университет, Посольство Республики Узбекистан в Российской Федерации, Узбекская национально-культурная автономия города Москвы, Региональная общественная организация «Узбекское содружество Москвы».

Предваряла дискуссию выставка книг и трудов Захир ад-дина Мухаммада Бабура, произведений ученых, изучающих его наследие, а также фильм о жизни и деятельности Бабура. В круглом столе приняли участие ученые из России и Узбекистана, представители ряда

диаспор, приглашенные сотрудники посольств государств, с которыми был связан жизненный путь Бабура.

В ходе мероприятия были заслушаны доклады ученых-бабуроведов о жизни, деятельности Бабура и бабуридов, научном, художественном и воспитательном значении их творчества. Диалог культур народов Узбекистана и России основывается на исторических связях и традиционных узлах дружбы. Первые торгово-экономические и политические контакты России с Индией начались именно при Великих Моголах — Бабуридах, а первые грамоты от правителей Индии Московскому государю были написаны на староузбекском языке. Увлекательные рассказы о произведениях Бабура, о размышлениях и противоречивых душевных переживаниях поэта звучали на заседании круглого стола. Все, о чем писал Бабур в своих сочинениях, и в наши дни не утратило актуальности. Сегодня эти произведения близки читателям так же, как были близки современникам и последователям Бабура, чей незаурядный талант и жизненные ценности сделали вечными научные и художественные труды выдающегося ученого и поэта.

Завершился круглый стол чтением газелей и рубаи, исполнением узбекских танцев. В конце программы для участников круглого стола была организована дегустация блюд узбекской кухни, приготовленных Узбекской национально-культурной автономией города Москвы. Круглый стол в Москве, посвященный дню рождения Захир-ад-дина Мухаммада Бабура, был организован на высоком уровне и наполнен памятными моментами.

Такие мероприятия должны стать традиционными: они способствуют обогащению духовного мира студентов, развитию у них чувства преданности Родине и народу, воспитанию в духе уважения к национальным ценностям и литературному наследию великих предков. Кроме того, подобные памятные мероприятия играют большую роль в объединении культур наших народов и поддержании дружеских взаимосвязей.

Список источников

1. Захириддин Мухаммад Бабур. Бабуриды : библиография. Москва : Восточная литература, 2016. 1183 с.
2. Матчионов С., Сариев Ш. Адабиет. Ташкент : Центр Юрист-Медиа, 2010. 365 с. Узб. яз.
3. Мурадов М. Уроки мудрецов. Ташкент : Еш гвардия, 1982. 139 с. Узб. яз.
4. Бабур З.М. Бобурнома. Ташкент : Янги аср авлоди, 2015. 688 с. Узб. яз.
5. Бабур З.М. Избранная лирика. Ташкент : Шарк, 2007. 288 с. Узб. яз.
6. Смятение праведных. Фольклор и литературные памятники Узбекистана. Москва : Художественная литература, 2009. 709 с.
7. Бабур З.М. Лирика. Ташкент : Езувчи, 1996. 159 с.
8. Файзиев Т. Захириддин Мухаммад Бабур и его потомки. Ташкент : Езувчи, 1996. 93 с. Узб. яз.

Иллюстрации предоставлены автором